

**DUNAVOX**

THE WINE COOLING EXPERT

# DUNAVOX Grande

**PT** MANUAL DO UTILIZADOR



# PREFÁCIO

Caro cliente,

Obrigado por ter comprado este eletrodoméstico e por ter depositado a sua confiança na Dunavox. este produto com o maior cuidado e esperamos que seja uma adição orgulhosa e duradoura à sua casa. Se tiver alguma dúvida sobre o seu aparelho, informe-nos; teremos todo o gosto em ajudá-lo!

# ÍNDICE DE CONTEÚDOS

<b>1.</b>	<b>Sobre este documento</b>	<b>4</b>	<b>Utilização</b>	<b>16</b>
1.1.	Língua	4	6.1. Ecrãs	16
1.2.	Documentação relevante	4	6.2. Funcionamento do aparelho	18
1.3.	Símbolos utilizados	4	6.3. Modos	20
			6.4. Definições do ecrã	23
			6.5. Poupança de energia	24
<b>2.</b>	<b>Descrição do produto</b>	<b>5</b>	<b>7. Manutenção</b>	<b>24</b>
2.1.	Conformidade	5	7.1. Limpeza rápida	25
<b>3.</b>	<b>Segurança</b>	<b>5</b>	7.2. Limpeza completa	25
3.1.	Utilização prevista	5	7.3. Descongelar o aparelho	26
3.2.	Utilizadores previstos	6	7.4. Substituir o filtro	26
3.3.	Instruções de segurança	6	7.5. Encher a caixa de humidade	26
<b>4.</b>	<b>Transporte e armazenamento</b>	<b>8</b>	<b>8. Resolução de problemas</b>	<b>27</b>
4.1.	Transporte	8	8.1. Alarmes	30
4.2.	Armazenamento	8		
<b>5.</b>	<b>Instalação</b>	<b>8</b>	<b>9. Eliminação</b>	<b>31</b>
5.1.	Escolher um local	9		
5.2.	Instalação do aparelho autónomo (opcional)	10	<b>10. Garantia</b>	<b>31</b>
5.3.	Instalação da grelha de ventilação	11		
5.4.	Preparação do aparelho para a instalação	11		
5.5.	Ligar a fonte de alimentação	13		
5.6.	Colocação do aparelho	13		
5.7.	Instalação do punho	14		
5.8.	Inverter a direção da porta	14		
5.9.	Terminar a instalação	15		
<b>6.</b>				

# 1. SOBRE ESTE DOCUMENTO

Este manual é aplicável a todos os modelos Grande da Dunavox. Se os capítulos forem aplicáveis apenas a alguns modelos, esse facto será mencionado no título ou no início do capítulo.

Ler e compreender este manual antes de utilizar o produto. Guarde cuidadosamente este manual para consulta futura.

Reservamo-nos o direito de alterar os parâmetros sem aviso prévio.

## 1.1. Língua

Este manual foi originalmente escrito em inglês. Todas as outras línguas são traduções do manual original.

## 1.2. Documentação relevante

A seguinte documentação está disponível para este aparelho:

Documento	Localização
Manual do utilizador	Este documento
Etiqueta energética	Embalado no aparelho
Desenho de instalação	

## 1.3. Utilizado símbolos

Este manual contém instruções de segurança. O não cumprimento destas instruções pode provocar ferimentos ou danos no aparelho. Cada instrução de segurança é indicada por uma palavra-sinal. A palavra-sinal corresponde ao grau de risco da situação de perigo descrita.

<b>6</b>	Este símbolo indica uma situação perigosa que, se não for evitada, <u>pode</u> resultar em morte ou ferimentos graves.
<b>6</b>	Este símbolo indica uma situação perigosa que, se não for evitada, <u>pode</u> resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.
<b>AVISO</b>	Este símbolo indica uma situação que, se não for evitada, <u>pode</u> provocar danos no produto.

Outros símbolos neste manual não se referem à segurança.

<b>Dica</b>	Este símbolo indica uma dica que é útil para alguns utilizadores.
-------------	---

## 2. PRODUTO DESCRIÇÃO

Este aparelho é um refrigerador de vinho de alta qualidade com um aspeto e toque premium. O aparelho está equipado com um modo de climatização dinâmico, ideal para armazenar garrafas de vinho durante um longo período de tempo.

A tabela seguinte apresenta o número de zonas e a capacidade de garrafas por modelo.

	Grande							
	58	70	94	123	143	166	181	194
Número de zonas	2	1	2	2	1	2	2	1
Capacidade da garrafa	58	70	94	123	143	164	181	183

Ver apêndice 1 para a lista completa das especificações.

### 2.1. Conformidade

Este aparelho foi concebido e testado de acordo com os seguintes regulamentos e diretivas:

LV 2015/35/UE
CEM 2014/30/UE
ERP 2009/125/CE
RoHS 2011/65/CE
CB

## 3. SEGURANÇA

### 3.1. Utilização prevista

Este aparelho destina-se a conservar os vinhos à sua temperatura óptima. Este

aparelho pode ser utilizado de forma autónoma ou integrado numa coluna.

O aparelho destina-se a ser utilizado em ambientes domésticos e comerciais. O aparelho

destina-se apenas a ser utilizado em interiores.

Este aparelho destina-se a ser utilizado para a conservação de vinhos.

### **3.2. Destinado a utilizadores**

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do produto de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

### **3.3. Segurança instruções**

#### **6**

Risco de choque elétrico. Quando o aparelho está ligado à rede eléctrica, contém uma alta tensão:

- Desligar o fusível da tomada de corrente antes de ligar o aparelho à rede eléctrica.
- Ligar o aparelho à terra.
- Desligue o fusível da tomada eléctrica antes de efetuar a manutenção.
- Não deslocar o aparelho quando este estiver ligado a uma tomada de corrente ativa.
- Não ligue o aparelho a uma tomada eléctrica se o cabo de alimentação estiver . Se o cabo de alimentação estiver , deve ser substituído pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.
- Não ligar o aparelho a uma tomada eléctrica defeituosa.
- Manter o aparelho e o cabo de alimentação afastados da água ou da humidade.
- Não desligar o aparelho puxando pelo cabo. Agarrar sempre no conector e puxar.
- Não desligar o aparelho com as mãos molhadas.
- Não coloque várias tomadas eléctricas ou extensões atrás do aparelho.

#### **6**

O refrigerante é altamente inflamável! O refrigerante pode provocar um incêndio quando em contacto com chamas ou faíscas.

- Não utilizar o aparelho na presença de fumos explosivos ou inflamáveis.
- Não utilizar o aparelho se o circuito de refrigeração estiver danificado.
- Se houver fuga de refrigerante do aparelho:
  - Evitar o fogo e as faíscas.
  - Desligar o fusível da tomada de corrente do aparelho.
  - Arejar o local onde se encontra o aparelho durante alguns minutos.
  - Contacte a Dunavox para obter aconselhamento.
- Não utilizar dispositivos mecânicos para acelerar o processo de descongelação.

#### **6**

Risco de asfixia! As crianças que brincam com o material da embalagem podem causar ferimentos.

Manter a embalagem fora do alcance das crianças.

## **6**

O aparelho é pesado. Transportar e deslocar o aparelho sozinho pode provocar ferimentos. Levantar e deslocar o aparelho sempre com duas pessoas.

## **6**

O aparelho não foi concebido para ser reparado pelo utilizador. As tentativas de reparação do aparelho podem provocar ferimentos e danos no aparelho e anular a garantia:

- Não repare ou substitua qualquer peça do aparelho, exceto se for especificamente recomendado no este manual.
- Não utilizar acessórios não recomendados pelo fabricante.
- Não utilizar outros aparelhos eléctricos no interior do aparelho.

### **AVISO**

As fontes de calor externas podem influenciar o desempenho do aparelho:

- Não instalar o aparelho sob a luz direta do sol.
- Não instalar o aparelho próximo de fontes de calor, tais como fornos, fogões, aquecedores e radiadores.

### **AVISO**

A ventilação não pode funcionar corretamente se as grelhas de ventilação estiverem cobertas. O aparelho pode sobreaquecer. Não cobrir as grelhas de ventilação.

### **AVISO**

O armazenamento de garrafas abertas no aparelho pode provocar fugas e bolor no aparelho. Não guarde garrafas que tenham sido abertas.

### **AVISO**

As garrafas de vinho múltiplas podem ser pesadas e influenciar o centro de gravidade do aparelho e provocar a inclinação do aparelho:

- Prestar atenção à colocação das garrafas no aparelho:
  - Não deslizar para fora mais do que uma prateleira carregada de uma só vez.
  - Se um suporte estiver carregado com mais de uma camada de garrafas, não deslize o suporte para fora.
  - Tente distribuir as garrafas uniformemente pelo aparelho.

## 4. TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

O transporte e a armazenagem devem respeitar as seguintes condições climáticas:

Temperatura ambiente	1 - 40 °C
Humidade ambiente	< 95% (sem condensação)

### 4.1. Transporte

Ao transportar o aparelho, tenha em atenção os seguintes aspectos

- Transportar o aparelho na embalagem de origem.
- Transportar o aparelho com duas pessoas.
- Não inclinar a embalagem mais de 45°.

Se o aparelho já estiver desembalado, certifique-se de :

- Bloquear a porta na posição fechada com fita adesiva.
- Proteger o exterior do aparelho. Utilizar um pano macio e grosso.

### 4.2. Armazenamento

Guardar o aparelho na embalagem original.

## 5. INSTALAÇÃO

O processo de instalação do aparelho consiste nos seguintes passos:

Integrado numa coluna	Autónomo
Escolher um local	Escolher um local
Instalação da grelha de ventilação	Instalação do aparelho independente
Preparação do aparelho para a instalação	
Ligar a fonte de alimentação	
Colocação do aparelho	
Instalação do punho	
Inverter a direção da porta	
Terminar a instalação	

Os capítulos seguintes fornecem mais explicações sobre cada passo.

## 5.1. Escolha de um local

### AVISO

As fontes de calor externas podem influenciar o desempenho do aparelho:

- Não instalar o aparelho sob a luz direta do sol.
- Não instalar o aparelho próximo de fontes de calor, tais como fornos, fogões, aquecedores e radiadores.

O local de instalação deve satisfazer as seguintes condições:

Temperatura de funcionamento	16 - 38 °C
Humidade de funcionamento	< 95% (sem condensação)
Volume de ar	> 1 m <sup>3</sup> por 8 g de líquido de refrigeração

Tenha em atenção que a instalação em cozinhas de plano aberto ou contra paredes divisórias pode aumentar a poluição sonora emitida pelo aparelho.

O aparelho pode ser integrado numa coluna ou pode ser utilizado como aparelho autónomo. O local de instalação deve satisfazer as seguintes condições:

- Não diretamente ao lado ou por cima de um forno.
- Superfície inferior suficientemente resistente para suportar o aparelho carregado (ver anexo 1).
- Superfície seca, estável e plana.
- Perto de uma tomada eléctrica separada (220 - 240 VAC; 50 Hz).

Quando integrado numa coluna, o aparelho só pode ser instalado num móvel de cozinha. O móvel deve satisfazer as seguintes condições:

- Tomada eléctrica situada na parte de trás do armário.
- Espaço mínimo como indicado no desenho de instalação (fornecido com o aparelho).

**Dica!** Também pode encontrar o desenho de instalação em [www.dunavox.com](http://www.dunavox.com).

Se pretender utilizar o aparelho de forma autónoma, consulte o capítulo 5.2. Se pretender montar o aparelho numa coluna, consulte o capítulo 5.3.

## 5.2. Instalação do aparelho independente (opcional)

Para instalar o aparelho em posição livre, proceda da seguinte forma:

1. Retirar todas as embalagens exteriores e interiores.

**Sugestão!** O produto é pesado e pode ser difícil de deslocar em grandes distâncias. Recomendamos que desembale o produto no local de instalação.

2. Verificar se todo o conteúdo da embalagem está presente e não está danificado. A tabela mostra quais os conteúdos que devem estar presentes na embalagem.

	Grande							
	58	70	94	123	143	166	181	194
<b>Refrigerador de vinho Dunavox</b>	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x
<b>Manual do utilizador</b>	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x
<b>Pega da porta (apenas para a versão em aço inoxidável)</b>	1x	1x	-	1x	1x	-	1x	1x
<b>Parafusos do puxador da porta (apenas para a versão em aço inoxidável)</b>	2x	2x	-	2x	2x	-	2x	2x
<b>Chave Allen (apenas para a versão em aço inoxidável)</b>	-	-	-	1x	-	-	-	-

Se houver peças em falta ou danificadas, contactar o fornecedor.

**Sugestão!** Se o cabo de alimentação e a tomada de corrente não estiverem acessíveis após a instalação, ligue a fonte de alimentação antes de efetuar o passo seguinte. Certifique-se de que desliga o fusível da tomada de alimentação quando estiver a deslocar o aparelho.

3. Instalar o puxador da porta (capítulo 5.7, não necessário para a Grande 166).
4. Se desejar, inverter a direção da porta (capítulo 5.8).
5. Ajustar os pés até que o aparelho fique de pé sobre os 4 pés e fique nivelado e estável.
6. Colocar o aparelho na posição final desejada. Certificar-se de que:
  - O cabo de alimentação não está preso debaixo do aparelho.
  - O cabo de alimentação continua acessível.
  - Existe um espaço livre de 10 cm na parte de trás do aparelho.

7. Verificar novamente se o aparelho está nivelado e estável. Se não for o caso, ajustar os pés até que o aparelho fique sobre os 4 pés e fique nivelado e estável.

**Conselho!** Se o espaço livre na parte superior do aparelho for inferior a 5 mm, baixe o aparelho aparafulsando os pés de instalação. Depois, certifique-se de que nivela e estabiliza o aparelho.

8. Utilizar água morna e um pano macio para limpar o interior do aparelho.

**Dica!** No início, o interior do aparelho pode apresentar odores residuais. Os odores desaparecem quando o aparelho está a funcionar.

9. Deixar o aparelho em posição vertical durante pelo menos 24 horas. Durante este período, pode manter a porta do aparelho aberta para deixar sair os odores residuais.
10. Desligue o fusível da tomada eléctrica.
11. Ligar o cabo de alimentação à tomada eléctrica. Certifique-se de que liga o aparelho à terra.
12. Voltar a ligar o fusível da tomada eléctrica.
13. Verificar se o aparelho se .

O aparelho está agora pronto a ser utilizado. Passar ao capítulo 6.

### 5.3. Instalação da grelha de ventilação

A grelha de ventilação do aparelho está situada na parte inferior do aparelho, por baixo da porta. Se pretender cobrir o espaço por baixo da porta com um rodapé:

1. Retirar a grelha de origem do aparelho.
2. Instalar um rodapé com uma grelha de ventilação à frente do aparelho. Certifique-se de que grelha de ventilação tem, pelo menos, o mesmo tamanho que a grelha original.

### 5.4. Preparação do aparelho para a instalação

Preparar a instalação do aparelho da seguinte forma:

1. Retirar todas as embalagens exteriores e interiores. Não retirar ainda os pés de instalação.

**Sugestão!** O produto é pesado e pode ser difícil de deslocar em grandes distâncias. Recomendamos que desembale o produto no local de instalação.

2. Verificar se todo o conteúdo da embalagem está presente e não está danificado. A tabela mostra quais os conteúdos que devem estar presentes na embalagem.

	Grande							
	58	70	94	123	143	166	181	194
Refrigerador de vinho Dunavox	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x
Manual do utilizador	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x
Pega da porta (apenas para a versão em aço inoxidável)	1x	1x	-	1x	1x	-	1x	1x
Parafusos do puxador da porta (apenas para a versão em aço inoxidável)	2x	2x	-	2x	2x	-	2x	2x
Chave Allen (apenas para a versão em aço inoxidável)	-	-	-	1x	-	-	-	-

Se houver peças em falta ou danificadas, contactar o fornecedor.

3. Utilizar água morna e um pano macio para limpar o interior do aparelho.

**Dica!** No início, o interior do aparelho pode apresentar odores residuais. Os odores desaparecem quando o aparelho está a funcionar.

4. Deixar o aparelho em posição vertical durante pelo menos 24 horas. Durante este período, pode manter a porta do aparelho aberta para deixar sair os odores residuais.  
 5. Colocar o aparelho em frente do local de instalação. Manter um espaço de 0,5 m entre o aparelho e o armário para a instalação eléctrica.

O aparelho está agora pronto para a instalação eléctrica.

## 5.5. Ligar a alimentação

**6**

Risco de choque eléctrico. Quando o aparelho está ligado à rede eléctrica, contém uma alta tensão:

- A instalação eléctrica deve estar em conformidade com os requisitos locais e nacionais.
- A instalação eléctrica deve ser feita por uma pessoa qualificada e competente.
- Desligar o fusível da tomada de corrente antes de ligar o aparelho à rede eléctrica.
- Ligar o aparelho à terra.
- Não deslocar o aparelho quando este estiver ligado a uma tomada de corrente ativa.
- Não ligue o aparelho a uma tomada eléctrica se o cabo de alimentação estiver . Se o cabo de alimentação estiver , deve ser substituído pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.
- Não ligar o aparelho a uma tomada eléctrica defeituosa.

6. Desligue o fusível da tomada eléctrica para prosseguir com a instalação em segurança.

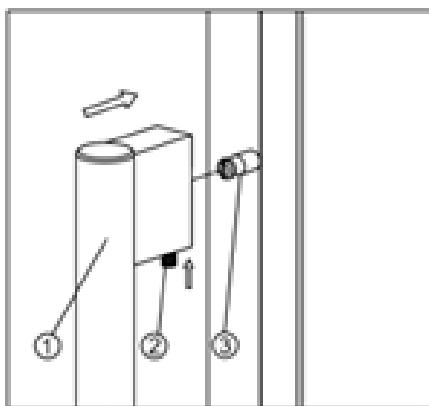
## 5.6. Colocação do aparelho

Para colocar o aparelho, proceda da seguinte forma:

1. Certifique-se de que a instalação eléctrica está concluída antes da montagem do aparelho (ver capítulo 5.5).
2. Ajustar os pés até que o aparelho fique de pé sobre os 4 pés e fique nivelado e estável.
3. Introduzir o aparelho no armário. Certifique-se de que:
  - O cabo de alimentação não está preso debaixo do aparelho.
  - O aparelho não toca na parede traseira.
  - O aparelho fica no centro do armário.
  - Existe um espaço livre de pelo menos 5 mm na parte superior do aparelho.
4. Verificar novamente se o aparelho está nivelado e estável. Se não for o caso, ajustar os pés até que o aparelho fique sobre os 4 pés e fique nivelado e estável.

## 5.7. Instalação da pega

Apenas quando a pega é fornecida separadamente



Para instalar o puxador da porta:

1. Colocar o puxador sobre os pinos da porta.
2. Utilize a chave Allen fornecida para fixar os parafusos no interior da pega.

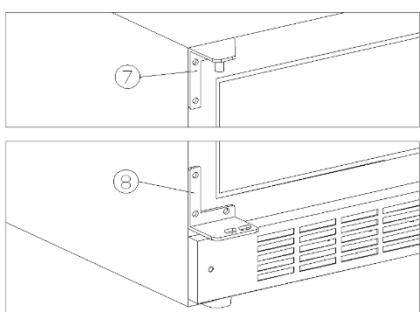
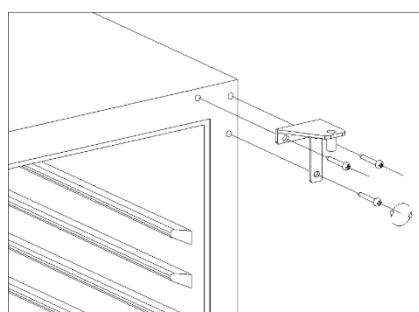
## 5.8. Inverter a direção da porta

Opcional

Se desejar, a direção da porta pode ser invertida após a instalação do aparelho. Recomendamos que a inversão do sentido da porta seja efectuada por duas pessoas.

**6**

Risco de ferimentos nas mãos. A porta exerce uma grande força sobre as dobradiças. Quando a sua mão estiver na zona das dobradiças, mantenha a porta aberta com a outra mão.



Para inverter a direção da porta, siga os passos seguintes:

1. Preparar uma superfície plana e macia para colocar a porta durante o processo.
2. Desaparafusar os três parafusos da dobradiça inferior.

## 6

A porta é feita de vidro e pode partir-se ao cair. Ao inverter a direção da porta, deixe que outra pessoa a apoie quando desaparafusar as dobradiças.

3. Desapertar os três parafusos da dobradiça superior.
4. Colocar a porta sobre uma superfície macia.
5. Retirar as tampas dos orifícios.
6. Rodar a porta 180°. Alinhar as dobradiças com os orifícios livres na parte superior e inferior do aparelho.
7. Fixe a dobradiça superior com três parafusos. Não apertar ainda os parafusos.
8. Fixe a dobradiça inferior com três parafusos. Não apertar ainda os parafusos.
9. Nivele a porta e fixe todos os parafusos.
10. Colocar as tampas dos orifícios.

### 5.9. Terminar a instalação do

Para terminar a instalação:

1. Ligar o fusível da tomada eléctrica.
2. Verificar se o aparelho se.

Já pode utilizar o aparelho.

**Conselho!** Quando utilizar o aparelho pela primeira vez, recomendamos que aguarde 2 a 3 horas antes de colocar as garrafas no aparelho para permitir que este atinja a temperatura definida.

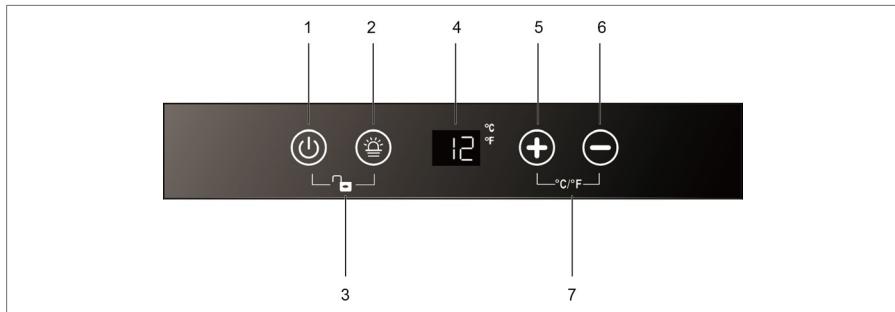
## 6. UTILIZAÇÃO

### 6.1. Apresenta

A tabela seguinte indica qual ecrã aplicável ao seu modelo.

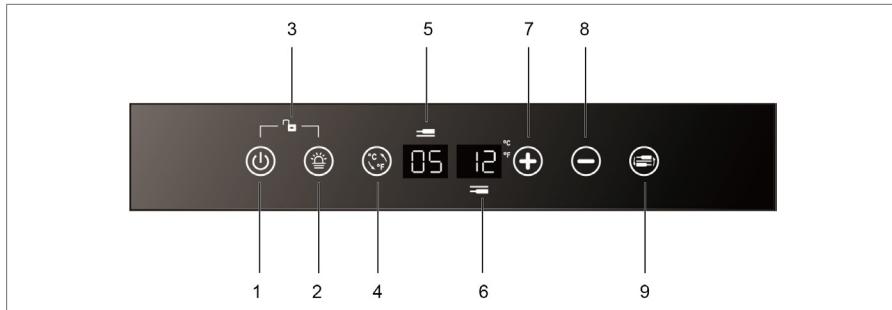
		Grande							
		70	94	123	143	166	181	194	
Zona única		-	√	-	-	√	-	-	√
Zona dupla	Tipo 1	√	-	√	-	-	√	√	-
	Tipo 2	-	-	-	√	-	-	-	-

#### 6.1.1. Ecrã de zona única



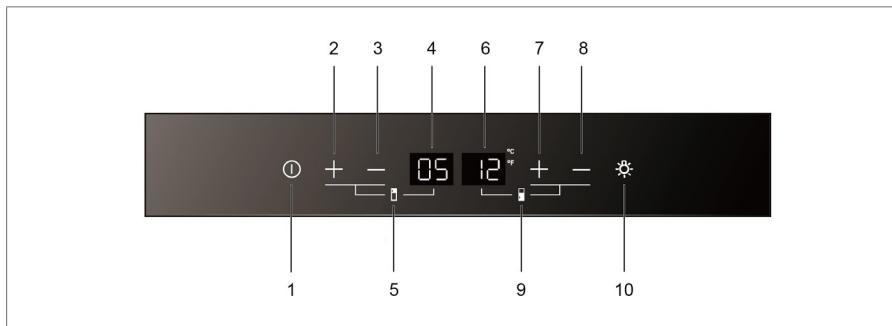
1. Botão de alimentação
2. Botão da luz interior
3. Bloquear ecrã
4. Ecrã
5. Botão para aumentar a temperatura
6. Botão para baixar a temperatura
7. Indicador Celsius/Fahrenheit

#### 6.1.2. Ecrã de zona dupla tipo 1



- |                                 |                                      |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Botão de alimentação         | 6. Visor (zona inferior)             |
| 2. Botão da luz interior        | 7. Botão para aumentar a temperatura |
| 3. Bloquear ecrã                | 8. Botão para baixar a temperatura   |
| 4. Indicador Celsius/Fahrenheit | 9. Modo climático dinâmico           |
| 5. Visor (zona superior)        |                                      |

#### 6.1.3. Ecrã de zona dupla tipo 2



- |  |  |
|--|--|
| 1. Botão de alimentação                              | 6. Ícone da zona inferior                            |
| 2. Botão para aumentar a temperatura (zona superior) | 7. Visor (zona inferior)                             |
| 3. Botão para baixar a temperatura (zona superior)   | 8. Botão para aumentar a temperatura (zona inferior) |
| 4. Visor (zona superior)                             | 9. Botão para baixar a temperatura (zona inferior)   |
| 5. Ícone da zona superior                            | 10. Botão da luz interior                            |

## 6.2. Utilização do aparelho

### 6.2.1. Ligar ou desligar o aparelho

O aparelho liga-se automaticamente quando a tomada eléctrica é . Para desligar o aparelho:

- Prima e mantenha premido o **botão de alimentação** durante 5 segundos.

#### AVISO

Risco de danos no aparelho. Não ligar o aparelho diretamente depois de o ter . Aguardar 5 minutos antes de voltar a ligar o aparelho.

Para ligar o aparelho:

- Prima e mantenha premido o **botão de alimentação** até o ecrã se iluminar.

### 6.2.2. Controlo da temperatura

A temperatura óptima depende do tipo de vinho:

Tipo de vinho	Temperatura óptima	
Vinho tinto	10 - 20 °C	58 - 68 °F
Vinho branco	5 - 10 °C	41 - 50 °F
Vinho de maturação	11 - 14 °C	52 - 57 °F

Consulte sempre o rótulo da garrafa para saber qual a temperatura ideal de armazenamento dos seus vinhos.

#### Zonas

O aparelho pode ser equipado com várias zonas. Cada zona é adequada para diferentes tipos de vinhos. Os visores indicam a temperatura atual nas zonas correspondentes.

**Sugestão!** Se pretender alternar as unidades do visor entre °C e °F (ver capítulo 6.4.).

Tipo	Zona	Tipos de vinho	Definições de temperatura	
Zona única		Todos os tipos de vinho	Consoante o tipo de vinho	
Zona dupla	Zona superior	Champanhe; vinho branco	5 - 12 °C	41 - 54 °F
	Zona inferior	Vinho branco; vinho tinto	12 - 20 °C	55 - 68 °F

Para o modelo Grande-123: para um desempenho ótimo, recomendamos uma diferença de temperatura entre as zonas de, pelo menos, 4 °C.

## Controlo da temperatura

Para controlar as definições de temperatura:

1. Prima um dos **botões de temperatura** para verificar a temperatura definida. A temperatura definida fica intermitente no ecrã.
2. Utilize os **botões de temperatura** para alterar a temperatura.

Se os botões de temperatura não forem tocados durante mais de 5 segundos, o visor deixa de piscar e volta a apresentar a temperatura atual na zona correspondente.

### AVISO

Se a temperatura no ecrã continuar a piscar, a temperatura medida desvia-se mais de 5 °C da temperatura definida. Um desvio de temperatura superior a 5 °C pode danificar um vinho. Verifique se os vinhos armazenados conseguem suportar a diferença de temperatura e, se não conseguirem, retire o vinho do refrigerador até o ecrã parar de piscar.

A função de memória de temperatura garante que as definições de temperatura permanecem as mesmas quando o aparelho é ligado após uma falha de energia.

### 6.2.3. Armazenamento do vinho

A quantidade de vinho que pode ser armazenada no aparelho depende do tamanho das garrafas. A capacidade mencionada no capítulo 2 é um máximo aproximado baseado em garrafas Bordeaux de 750 ml.

### AVISO

As garrafas de vinho múltiplas podem ser pesadas e influenciar o centro de gravidade do aparelho e provocar a inclinação do aparelho. Prestar atenção à colocação das garrafas no aparelho:

- Não deslizar para fora mais do que um suporte carregado de uma só vez.
- Se um suporte estiver carregado com mais de uma camada de garrafas, não deslize o suporte para fora.
- Tente distribuir as garrafas uniformemente pelo aparelho.

### AVISO

As garrafas abertas podem provocar derrames no aparelho. Colocar apenas garrafas fechadas no aparelho.

Para guardar o vinho no seu aparelho, faça o seguinte

1. Abrir completamente a porta.
2. Retirar uma das prateleiras.
3. Coloque a garrafa na horizontal no suporte.
4. Empurrar a grelha para dentro do aparelho.
5. Fechar corretamente a porta.

Para otimizar o desempenho do aparelho, tenha em conta os seguintes aspectos

- Se não tiver garrafas suficientes para encher o aparelho, distribua as garrafas o mais uniformemente possível através do aparelho.
- Manter um espaço entre a parede e as garrafas para permitir a circulação do ar.

#### 6.2.4. Adicionar uma caixa de humidade (opcional)

Quando o aparelho é instalado num clima muito seco (humidade inferior a 40%), pode colocar uma caixa de humidade no aparelho.

**Conselho!** Tenha em atenção que a utilização da caixa de humidade diminui a capacidade da garrafa do aparelho.

Para adicionar a caixa de humidade, faça o seguinte:

1. Encher a caixa de humidade com água.
2. Colocar a caixa de humidade na prateleira com corrediças.

### 6.3. Modos

Os diferentes modelos podem ter modos e controlos diferentes. O quadro seguinte indica os capítulos que se aplicam ao seu modelo.

	Grande							
	58	70	94	123	143	166	181	194
Modo de luz interior	√	√	√	√	√	√	√	√
Modo climático dinâmico	√	√	√	√	√	√	√	√
Modo de demonstração ecológico	-	-	-	√	-	-	-	-
Modos de som	-	-	-	√	-	-	-	-
Modo Sabbath	-	-	-	√	-	-	-	-

#### 6.3.1. Modos de iluminação interior

A luz interior tem dois modos:

- No *modo funcional*, a luz interior só se acende quando a porta é aberta.
- No modo "Showcase", a luz interior está sempre ligada.

Para alternar entre os dois modos:

- Premir o **botão da luz interior**. Quando o aparelho se encontra no modo "Showcase", um indicador luminoso aparece no canto inferior direito do ecrã.

**Dica!** Se um aparelho LED não estiver a funcionar, contacte o seu fornecedor.

Para regular a luminosidade da luz interior:

1. Prima e mantenha premido o **botão de aumento da temperatura** durante 5 segundos para entrar no modo de configuração.
2. Prima duas vezes o **botão de alimentação**.
3. Utilize os **botões de temperatura** para alterar a luminosidade da luz interior. L3 é a definição mais brilhante.
4. Para os aparelhos de zona única ou de zona dupla de tipo 2, prima o botão de alimentação para confirmar a seleção.
5. Prima e mantenha premido o **botão de aumento da temperatura** durante 5 segundos para sair do modo de definições.

Com o Grande 123, também é possível alterar a cor da luz interior. Para ajustar a cor da luz interior, faça o seguinte:

- Prima o botão da luz interior. A cor da luz interior começa a mudar ao longo do tempo. Prima novamente o botão de luz interior para definir a luz interior para a cor atualmente apresentada.

### 6.3.2. Modo climático dinâmico

Quando o aparelho está definido para o modo de climatização dinâmica, o sistema de circulação de ar continua a funcionar quando a temperatura definida é . Isto cria um clima contínuo no aparelho, que imita o clima de uma cave de vinhos. Active o modo de climatização dinâmica se pretender utilizar o aparelho para a conservação de vinhos a longo prazo.

#### Visor: Zona única ou zona dupla tipo 2

Para utilizar o *modo de climatização dinâmico*:

1. Prima e mantenha premido o **botão de aumento da temperatura** durante 5 segundos para entrar no modo de configuração.
2. Prima o **botão de alimentação** três vezes.
3. Utilize os **botões de temperatura** para alterar o modo da ventoinha. A tabela seguinte mostra os diferentes modos da ventoinha.

Código	Modo	Função
F0	Modo silencioso	Sem ventilação, poupança de energia
F1	Modo de arrefecimento dinâmico	Meio tempo
F2	Modo de arrefecimento dinâmico	A tempo inteiro

4. Para os aparelhos de zona única ou de zona dupla de tipo 2, prima o botão de alimentação para confirmar a seleção.
5. Prima e mantenha premido o **botão de aumento da temperatura** durante 5 segundos para sair do modo de definições.

#### **Visor: zona dupla tipo 1**

Para utilizar o modo de climatização dinâmico:

1. Premir o botão **Modo de climatização dinâmica** para ativar o modo de climatização dinâmica. O aparelho emite 5 sinais sonoros para indicar que o modo de climatização dinâmica está .
2. Prima o botão **Modo de climatização dinâmica** para desligar o modo de climatização dinâmica. O aparelho emite 3 sinais sonoros para indicar que o modo de climatização dinâmica está .

#### **6.3.3. Modo de demonstração ecológico**

Apenas Grande 123

Quando o aparelho está no modo de demonstração Eco, todas as funções de refrigeração estão . Ligue o modo de demonstração Eco quando precisar de mostrar o aparelho mas não necessitar da função (por exemplo, em exposições ou em salões de vendas).

Para utilizar o modo de demonstração Eco:

1. Nos comandos da zona inferior, prima e mantenha premido o **botão da luz interior** e ambos os **botões de temperatura** durante 5 segundos para ligar o modo de demonstração Eco. A luz indicadora pisca cinco vezes para indicar que o modo Eco demo está .
2. Para desativar o modo de demonstração Eco, repita o passo 1.

#### **6.3.4. Modos de som**

Apenas Grande 123

Para definir um modo de som:

1. Prima e mantenha premido o **botão de aumento da temperatura** durante 5 segundos para entrar no modo de configuração.
2. Prima o **botão de alimentação** 4 vezes.
3. Utilize os **botões de temperatura** para alterar o modo de som. Consulte a tabela abaixo para conhecer os diferentes modos de som:

Código	Tom do sensor	Som de alarme
S0	Em	Desligado
S1	Em	Em
S2	Desligado	Desligado
S3	Desligado	Em

**Dica!** Alguns alarmes requerem uma ação direta. Recomendamos que mantenha o som do alarme ligado.

4. Para os aparelhos de zona única ou de zona dupla de tipo 2, prima o botão de alimentação para confirmar a seleção.
5. Prima e mantenha premido o **botão de aumento da temperatura** durante 5 segundos para sair do modo de definições.

#### 6.3.5. Modo Sabbath

Apenas Grande 123

Quando o aparelho é colocado no *modo Sabbath*, todos os visores, luzes e alarmes sonoros são . Para utilizar o *modo Sabbath*:

1. Prima e mantenha premido o **botão de alimentação** e o **botão da luz interior** simultaneamente durante 5 segundos para ligar o *modo Sabbath*. O ecrã e as luzes interiores apagam-se para indicar que o *modo Sabbath* está ligado.
2. Para desativar o *modo Sabbath*, repita o passo 1. O ecrã volta a acender-se.

O *modo Sabbath* desliga-se automaticamente após 48 horas.

### 6.4. Visualizar definições

Nos aparelhos de zona dupla, utilizar os botões de temperatura da zona inferior.

#### Alterar as unidades de temperatura

Para alterar as unidades de temperatura entre Celsius e Fahrenheit:

1. Prima e mantenha premido o **botão de aumento da temperatura** durante 5 segundos para entrar no modo de configuração.
2. Utilize os **botões de temperatura** para alterar a unidade.
3. Para os aparelhos de zona única ou de zona dupla de tipo 2, prima o botão de alimentação para confirmar a seleção.
4. Prima e mantenha premido o **botão de aumento da temperatura** durante 5 segundos para sair do modo de definições.

#### Alterar a luminosidade

Para alterar a luminosidade do ecrã:

1. Prima e mantenha premido o **botão de aumento da temperatura** durante 5 segundos para entrar no modo de configuração.
2. Prima o **botão de alimentação** uma vez.
3. Utilize os **botões de temperatura** para alterar o brilho do ecrã. D3 é a definição mais brilhante.
4. Para os aparelhos de zona única ou de zona dupla de tipo 2, prima o botão de alimentação para confirmar a seleção.
5. Prima e mantenha premido o **botão de aumento da temperatura** durante 5 segundos para sair do modo de definições.

## 6.5. Energia poupança

O aparelho é, por , eficiente em termos energéticos. Se pretender utilizar o aparelho da forma mais eficiente possível:

- Manter a porta fechada o mais possível.
- Não altere a temperatura definida com demasiada frequência.
- Quando não estiver a utilizar o aparelho para a conservação de vinho a longo prazo, desligue o *modo de climatização dinâmica* (ver capítulo 6.3.2).
- Desligue o aparelho quando este estiver vazio durante um longo período de tempo.

## 7. MANUTENÇÃO

**6**

Risco de choque elétrico. Quando o aparelho está ligado à rede eléctrica, contém uma alta tensão. Desligar o fusível da tomada de corrente antes de efetuar a manutenção.

Para manter o aparelho em óptimas condições, são necessárias as seguintes tarefas de manutenção:

Tarefa de manutenção	Frequência	Informações
Limpeza rápida	Todos os meses	Capítulo 7.1
Substituir o filtro de ar	Todos os anos	Capítulo 7.4
Limpeza completa	Quando sujo ou quando não é utilizado durante longos períodos de tempo	Capítulo 7.2
Descongelação	De seis em seis meses (ou quando o gelo no evaporador tiver 5 mm de espessura)	Capítulo 7.3
Substituir o filtro		Capítulo 7.4
Encher a caixa de humidade		Capítulo 7.5

Os capítulos seguintes fornecem instruções sobre como efetuar estas tarefas de manutenção.

## 7.1. Limpeza rápida

### **AVISO**

A utilização de produtos de limpeza inadequados pode danificar as superfícies do aparelho.

- Não utilizar produtos de limpeza abrasivos ou agressivos.
- Não utilizar esponjas ou panos abrasivos.
- Limpar na direção do grão.

### **AVISO**

O ecrã contém componentes eléctricos. A utilização de demasiada água durante a limpeza pode danificar o ecrã. Certifique-se de que torce o pano ou a esponja antes de limpar o ecrã.

Para limpar rapidamente o aparelho, proceda da seguinte forma:

1. Limpar o interior com um pano ou esponja húmida e macia.
2. Limpar as saídas de ar com um pano húmido e macio.
3. Se existir, limpar a caixa de humidade com água corrente.
4. Limpar a porta com limpavidros e um pano macio.

## 7.2. Limpeza completa

### **AVISO**

A utilização de produtos de limpeza inadequados pode danificar as superfícies do aparelho.

- Não utilizar produtos de limpeza abrasivos ou agressivos.
- Não utilizar esponjas ou panos abrasivos.
- Limpar na direção do grão.

### **AVISO**

O ecrã contém componentes eléctricos. A utilização de demasiada água durante a limpeza pode danificar o ecrã. Certifique-se de que torce o pano ou a esponja antes de limpar o ecrã.

Para limpar bem o aparelho, proceda da seguinte forma:

1. Desligue o fusível da tomada eléctrica.
2. Retirar as garrafas do aparelho.
3. Retirar as prateleiras do aparelho:
  - a. Deslize a prateleira para fora até que a reentrância na prateleira fique alinhada com o fecho de plástico da calha.
  - b. Levante a prateleira para a desbloquear dos carris.
4. Lavar o interior do aparelho com uma solução de água morna e bicarbonato de sódio (4 colheres de sopa de bicarbonato de sódio por litro de água).
5. Lavar as prateleiras com água e sabão.
6. Se existir, retirar a caixa de humidade do aparelho.

7. Se existir, limpar a caixa de humidade com água corrente.
8. Voltar a colocar a caixa de humidade.
9. Limpar a porta com limpavidros e um pano macio.

### 7.3. Descongelar o aparelho

Para descongelar o aparelho:

1. Desligar o aparelho.
2. Retirar as garrafas do aparelho.
3. Deixar a porta aberta para acelerar o processo.
4. Colocar toalhas na abertura da porta do aparelho para absorver a água.

A descongelação demora normalmente 2 a 4 horas. O aparelho está descongelado quando todo o gelo do evaporador tiver .

5. Voltar a ligar o aparelho.
6. Se existir, voltar a encher a caixa de humidade (ver capítulo 7.5).

### 7.4. Substituição do filtro

O filtro está situado na parede traseira do aparelho. Para substituir o filtro, proceda da seguinte forma:

1. Retirar a prateleira em frente do filtro.
2. Rodar o filtro 90° no sentido dos ponteiros do relógio.
3. Retirar o filtro.
4. Colocar um novo filtro.

**Dica!** Pode comprar filtros novos no seu fornecedor.

5. Rode o novo filtro 90° para o fixar no lugar.
6. Deitar fora o filtro velho juntamente com o lixo doméstico.

### 7.5. Encher a caixa de humidade

Para preencher a caixa de humidade:

1. Retirar a caixa de humidade do aparelho.
2. Encher a caixa de humidade até  $\frac{3}{4}$  com água.
3. Voltar a colocar a caixa de humidade.

## 8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução possível
O aparelho não funciona. O ecrã está .	O aparelho não está ligado a uma tomada eléctrica.	Ligar o aparelho a uma tomada eléctrica (ver capítulo 5.5).
	O aparelho está .	Ligar o aparelho (ver capítulo 6.2.1).
	O disjuntor disparou.	Voltar a ligar o disjuntor.
	O fusível da tomada eléctrica está queimado.	Substituir o fusível.
O aparelho não arrefece o suficiente.	A temperatura está definida incorretamente.	Regule novamente a temperatura (ver capítulo 6.2.2).
	A porta foi aberta com demasiada frequência ou durante um longo período de tempo.	Manter a porta fechada o mais possível.
	A porta não está completamente fechada.	Fechar corretamente a porta.
	O vedante da porta está sujo, gasto ou partido.	Verificar a vedação da porta e limpar ou substituir quando necessário.
	A caixa de humidade está demasiado suja.	Limpar a caixa de humidade (ver capítulo 7.2).
	As aberturas de ventilação estão bloqueadas ou sujas.	Desbloquear e limpar as aberturas de ventilação.

<b>Problema</b>	<b>Causa possível</b>	<b>Solução possível</b>
O aparelho liga-se e desliga-se frequentemente.	A temperatura ambiente é demasiado elevada para que o aparelho possa funcionar.	Verificar as condições climatéricas do local de instalação (ver capítulo 5.1). Se não for compatível, desloque o aparelho para um local com uma temperatura mais baixa.
	São adicionadas demasiadas garrafas ao aparelho de uma só vez.	Ver capítulo 6.2.3.
	A porta foi aberta com demasiada frequência ou durante um longo período de tempo.	Manter a porta fechada o mais possível.
	A porta não está completamente fechada.	Fechar corretamente a porta.
	O vedante da porta está sujo, gasto ou partido.	Verificar a vedação da porta e limpar ou substituir quando necessário.
A luz interior não funciona.	O aparelho não está ligado a uma tomada eléctrica.	Ligar o aparelho a uma tomada eléctrica (ver capítulo 5.5).
	O disjuntor disparou.	Voltar a ligar o disjuntor.
	O fusível da tomada eléctrica está queimado.	Substituir o fusível.
	A luz está desligada no painel de controlo.	Voltar a ligar a luz (ver capítulo 6.3.1).
	O sistema LED está avariado.	Contactar o seu fornecedor.
A porta não se abre.	A porta está presa devido a uma instalação incorrecta.	Verificar a instalação com o capítulo 3. Se necessário, refazer a instalação.

O aparelho vibra.	O aparelho não está corretamente nivelado.	Verificar se o aparelho está nivelado.
<b>Problema</b>	<b>Causa possível</b>	<b>Solução possível</b>
O aparelho parece fazer demasiado barulho.	Quando o aparelho está a funcionar corretamente, não é totalmente silencioso. Os sons do compressor e do sistema de arrefecimento são inevitáveis.	Os sons emitidos durante o funcionamento normal são , zumbidos, , estalidos e sons de funcionamento da ventoinha. Se tiver dúvidas de que o ruído que ouve é um funcionamento normal, contacte o seu fornecedor.
	A instalação do aparelho está incorrecta.	Verificar se o aparelho está instalado de acordo com o capítulo 5.
	O aparelho não está corretamente nivelado.	Verificar se o aparelho está nivelado.
A porta não fecha corretamente.	O aparelho não está corretamente nivelado.	Verificar se o aparelho está nivelado.
	A direção da porta está invertida mas não está corretamente instalada.	Verificar se a porta está invertida de acordo com o capítulo 5.8.
	O vedante da porta está sujo, gasto ou partido.	Verificar a vedação da porta e limpar ou substituir quando necessário.
	As prateleiras estão fora de posição.	Certifique-se de que as prateleiras deslizam totalmente para dentro.
Aparece condensação no exterior da porta de vidro.	O aparelho está instalado clima com elevada humidade.	Isto não constitui um problema para o aparelho. Se não quiser ver condensação no exterior da porta, instale o aparelho num local com uma humidade mais baixa.

## 8.1. Alarmes

Alarme no ecrã	Outros sinais de alarme	Causa	Solução possível
E0 - E7	-	Várias causas.	Desligue o fusível da tomada de alimentação durante 5 minutos para reiniciar os controlos. Voltar a ligar a eletricidade. Se o código de alarme ainda estiver visível, contacte o seu fornecedor.
-	O alarme soa.	A porta está aberta durante mais de 60 segundos.	Feche a porta ou prima o botão de alimentação para desativar o alarme. O alarme é reposto quando a porta é fechada.
O ecrã pisca	O alarme soa.	O visor não pode indicar a temperatura correta porque não está entre -9 - 37 °C.	Mantenha a porta fechada e deixe o aparelho arrefecer até à temperatura definida.
HI	-	A temperatura real no aparelho é superior à temperatura definida.	Verificar se a vedação da porta está suja, gasta ou partida. Se necessário, limpar ou substituir a vedação da porta.  Verificar se a porta está a fechar corretamente. Se não estiver, ver a solução de "a porta não fecha corretamente".  Verificar se o compressor está a funcionar. Se não estiver, contacte o seu fornecedor
HH	-	Falha no ecrã ou no sensor.	Contactar o seu fornecedor.

## 9. ELIMINAÇÃO



O símbolo no produto ou na sua embalagem indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico normal, mas deve ser levado para um ponto de recolha de reciclagem de produtos eléctricos e electrónicos. Ao corretamente este produto, está a contribuir para a proteção do ambiente e para a saúde dos seus. A eliminação incorrecta põe em perigo a saúde e o ambiente. Para obter mais informações sobre a reciclagem do produto, dirija-se à sua câmara municipal, ao serviço de recolha de lixo ou à loja onde adquiriu o produto.

Se o seu produto estiver defeituoso, contacte a Dunavox. Poderemos eventualmente reparar o produto ou dar-lhe uma segunda vida. Se tiver de eliminar o produto, eliminate-o de acordo com as diretrizes locais aplicáveis.

Quando vender o produto a um novo proprietário, certifique-se de que adiciona este ou uma cópia do mesmo.

## 10. GARANTIA

Este produto tem um período de garantia de 3 anos. Pode prolongar a garantia do seu compressor até 5 anos se registar o seu aparelho através da seguinte ligação: [dunavox.com/product-registration](http://dunavox.com/product-registration)

A garantia não :

- Danos durante o transporte ou durante a deslocação do aparelho.
- Quaisquer danos causados por negligência, acidente, utilização incorrecta, instalação/serviço inadequado ou utilização para fins diferentes dos descritos no manual de instruções.
- Danos causados pela ligação do produto a uma fonte de alimentação incorrecta.
- Danos causados por falha de energia.
- Instalação defeituosa ou modificação efectuada durante a instalação.
- Danos causados por reparações não autorizadas.
- Quaisquer danos resultantes de força maior, incêndio ou catástrofe natural.
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante.
- Peças como luz, prateleiras amovíveis ou plástico.
- Qualquer deterioração ou dano nos vinhos ou em qualquer outro conteúdo, acidental ou consequente de possíveis defeitos da unidade.

As cláusulas de garantia e as especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

## APÊNDICE 1: ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

	Grande-58	Grande-70	Grande-94
<b>Dimensões (h×w×d)</b>	1215× 595× 680 mm	1215× 595× 680 mm	1200× 595× 680 mm
<b>Dimensões da embalagem</b>	1260× 660× 745 mm	1260× 660× 745 mm	1260× 660× 760 mm
<b>Peso (vazio)</b>	72 kg	72 kg	72 kg
<b>Peso máximo (carregado)</b>	142 kg	156 kg	185 kg
<b>Potência de entrada</b>	220 VAC; 50 Hz		
<b>Gama de arrefecimento</b>	5 - 12 °C / 12 - 20 °C	5 - 20 °C	5 - 12 °C / 12 - 20 °C
<b>Classe climática</b>	ST		
<b>Massa total de refrigerante</b>	44 g	44 g	49 g

	Grande-123	Grande-143	Grande-166
<b>Dimensões (h×w×d)</b>	1768× 595× 575 mm	1835× 655× 680 mm	1770× 595× 680 mm
<b>Dimensões da embalagem</b>	1960× 660× 630 mm	1970× 700× 745 mm	1905× 660× 745 mm
<b>Peso (vazio)</b>	83 kg	108 kg	100 kg
<b>Peso máximo (carregado)</b>	231 kg	280 kg	297 kg
<b>Potência de entrada</b>	220 VAC; 50 Hz		
<b>Gama de arrefecimento</b>	5 - 20 °C / 5 - 20 °C	5 - 20 °C	5 - 12 °C / 12 - 20 °C
<b>Classe climática</b>	ST		
<b>Massa total de refrigerante</b>	50 g	48 g	51 g

	<b>Grande-181</b>	<b>Grande-194</b>
<b>Dimensões (h×w×d)</b>	1835× 655× 680 mm	1835× 655× 680 mm
<b>Dimensões da embalagem</b>	1970× 700× 745 mm	1970× 660× 745 mm
<b>Peso (vazio)</b>	108 kg	108 kg
<b>Peso máximo (carregado)</b>	326 kg	328 kg
<b>Potência de entrada</b>	220 VAC; 50 Hz	
<b>Gama de arrefecimento</b>	5 - 12 °C / 12 - 20 °C	5 - 20 °C
<b>Classe climática</b>	ST	
<b>Massa total de refrigerante</b>	52 g	52 g

#### Especificações do refrigerante

<b>Denominação química</b>	Isobutano
<b>Número químico</b>	R600a

**Placa de identificação**



A placa de características encontra-se no aparelho, na parte inferior da parede esquerda. Contém as seguintes informações:

Número do modelo	Tipo de produto
Potência de entrada	Tipo de refrigerante
Volume	Tipo de isolamento
Classe climática	País produtor
Endereço de Dunavox	



# DUNAVOX

THE WINE COOLING EXPERT

[www.dunavox.com](http://www.dunavox.com)



Inglês (GB) - Instruções originais v2.0 - 06/2023